



**Etude sur la pratique du
français par les habitants de
Flandre**

Etude réalisée pour l'
**Association pour la Promotion de la
Francophonie en Flandre ASBL**

Septembre 2009

Présentation de l'étude	3
1. Méthodologie	4
2. Description de l'échantillon	5
3. Fiche technique du sondage	6
Résultats	8
1. Connaissance des langues nationales	9
1.1. Connaissance du français	9
1.2. Connaissance du néerlandais	10
1.3. Connaissance de l'allemand	11
1.4. Synthèse des connaissances linguistiques	12
2. Niveau de connaissance du français	13
2.1. Niveau de connaissance du français	13
2.2. Mode d'apprentissage du français	14
2.3. Niveau de connaissance versus apprentissage du français	15
3. Utilisation du français	16
3.1. Utilisation du français au domicile	16
3.2. Utilisation du français au travail	17
3.3. Fréquentation des media francophones	18
3.4. Lecture de livres ou de journaux en français	19
3.5. Consommation du cinéma francophone/de films francophones	20
3.6. Participation à des activités culturelles en français	21
3.7. Intérêt pour la culture francophone (récapitulatif)	22
Extrapolations	24

Présentation de l'étude

1. Méthodologie

- Ø Sondage effectué par Dedicated Research sous la direction de Marc Dumoulin et de Christophe Buntinx.
- Ø Ce sondage a été effectué par téléphone du 8 au 22 septembre 2009, sur un échantillon strictement représentatif de 2.535 personnes résidant en Flandre, âgées de 18 ans et plus. Les enquêtes ont été réalisées dans chacune des 5 provinces que compte la Flandre (Flandre occidentale, Flandre orientale, Anvers, Limbourg et Brabant flamand).
- Ø La sélection des répondants a été réalisée aléatoirement dans les annuaires téléphoniques, dans le respect des quotas sur les principaux critères sociodémographiques (sexe, âge, actifs/non-actifs, ...) et répartie de façon représentative entre les provinces de Flandre.
- Ø Il a été tenu compte des personnes qui ne disposent plus que d'un téléphone portable: 15% des enquêtes ont été réalisées sur des numéros de téléphones portables.
- Ø 75,2 % des personnes sollicitées ont accepté de répondre aux questions de nos enquêteurs.
- Ø La marge d'erreur maximale (c'est-à-dire pour des fréquences observées proches de 50%) est de 1.9 % sur l'échantillon total.
- Ø Affiliations de Dedicated Research : Esomar, Febelmar.
- Ø Certification de Dedicated Research : Efamro Market Research Quality Standards (EMRQS).

2. Description de l'échantillon

	Total	
Province		
- Flandre occidentale	473	(18,7%)
- Flandre orientale	580	(22,9%)
- Anvers	706	(27,8%)
- Limbourg	340	(13,4%)
- Brabant flamand	436	(17,2%)
Sexe		
- Hommes	1.242	(48,9%)
- Femmes	1.293	(51,1%)
Age		
- de 18 à 24 ans	254	(10,0%)
- de 25 à 34 ans	406	(16,0%)
- de 35 à 44 ans	482	(19,0%)
- de 45 à 54 ans	456	(18,0%)
- de 55 à 64 ans	355	(14,0%)
- plus de 65 ans	583	(23,0%)
Total	2.535	(100%)

Il faut signaler que les parents ont également été interrogés pour leurs enfants; c'est pour cette raison que les extrapolations reprises en page 24 portent sur l'ensemble de la population de Flandre (6.161.600 individus) et pas uniquement sur la population interrogée dans le cadre dans cette étude, à savoir les 18 ans et plus).

3. Fiche technique du sondage

§ population de référence et critères de recrutement spécifiques	Personnes résidant en Flandre, âgées de 18 ans et plus	
§ taille de la population de référence	<input type="checkbox"/> non-estimée <input checked="" type="checkbox"/> estimée à 5.250.000 personnes (18 ans et plus), ou 6.161.600 au total (y compris les moins de 18 ans)	
§ base et mode de recrutement	<input type="checkbox"/> dans les fichiers de <input checked="" type="checkbox"/> dans les annuaires téléphoniques <input type="checkbox"/> autres	
§ quotas définis à l'avance	Représentativité de la population résidant en Flandre sur les principaux critères sociodémographiques	
§ taux de réponses (% de personnes sollicitées qui ont accepté de participer au sondage)	75%	
§ taille de l'échantillon - prévue initialement	2.500	
- obtenue	2.535	
§ période de réalisation du sondage	du 8 au 22/09/2009	

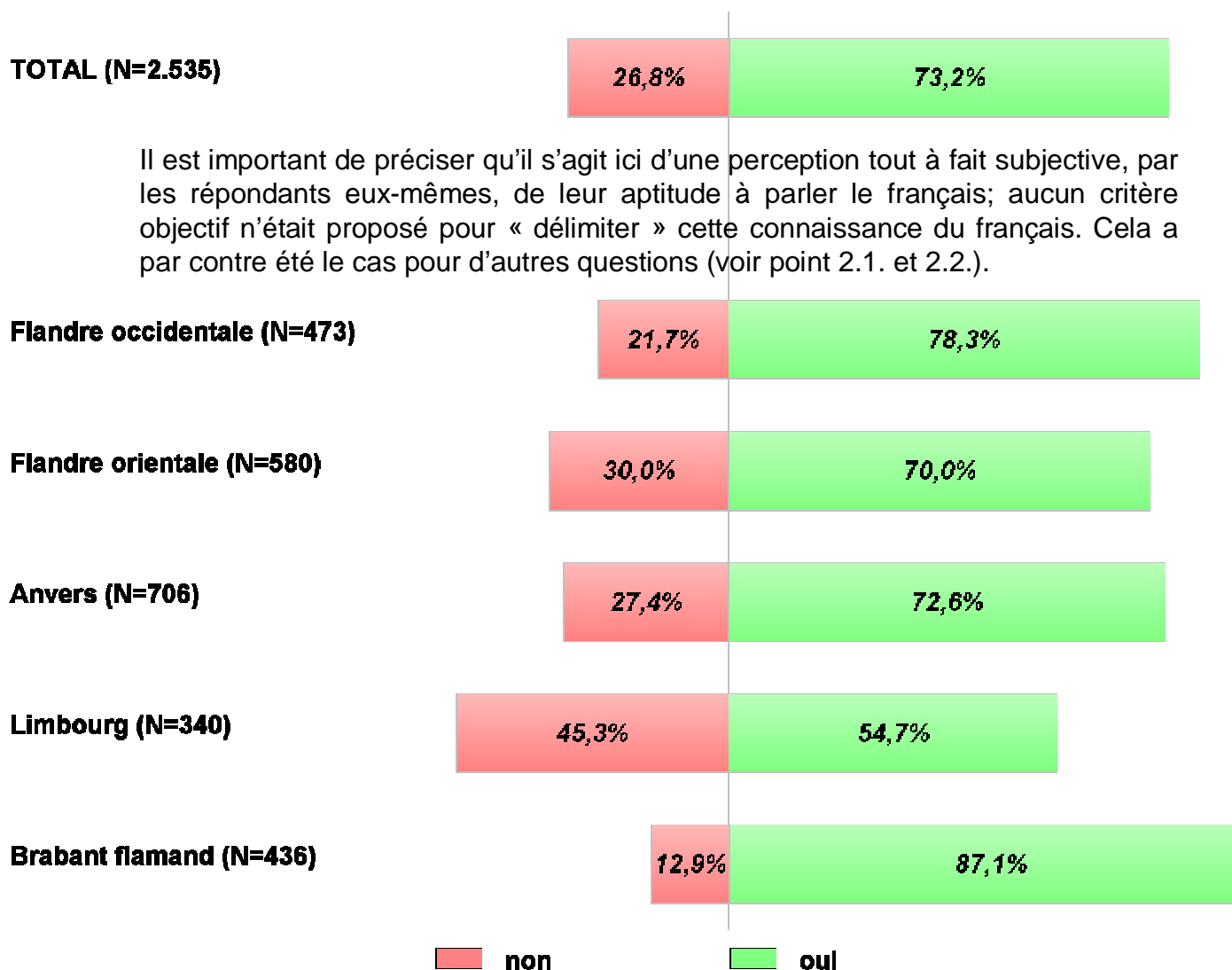
§ incidence (% de la population de référence conforme aux critères de recrutement):	100%
§ durée moyenne d'administration du questionnaire	4 minutes
§ méthode de collecte des données	<input type="checkbox"/> face à face <input checked="" type="checkbox"/> téléphonique <input type="checkbox"/> triades / groupes <input type="checkbox"/> auto-administré par Internet <input type="checkbox"/> autre:
§ lieu de réalisation des recrutements	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Depuis notre call-center de Bruxelles</div> <input type="checkbox"/> en salle <input type="checkbox"/> en rue <input type="checkbox"/> in hall
§ outil d'analyse appliqué aux données	<input checked="" type="checkbox"/> tableaux croisés <input type="checkbox"/> analyse factorielle
§ méthode de pondération des données	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Redressement sur les critères sociodémographiques</div>

Résultats

1. Connaissance des langues nationales

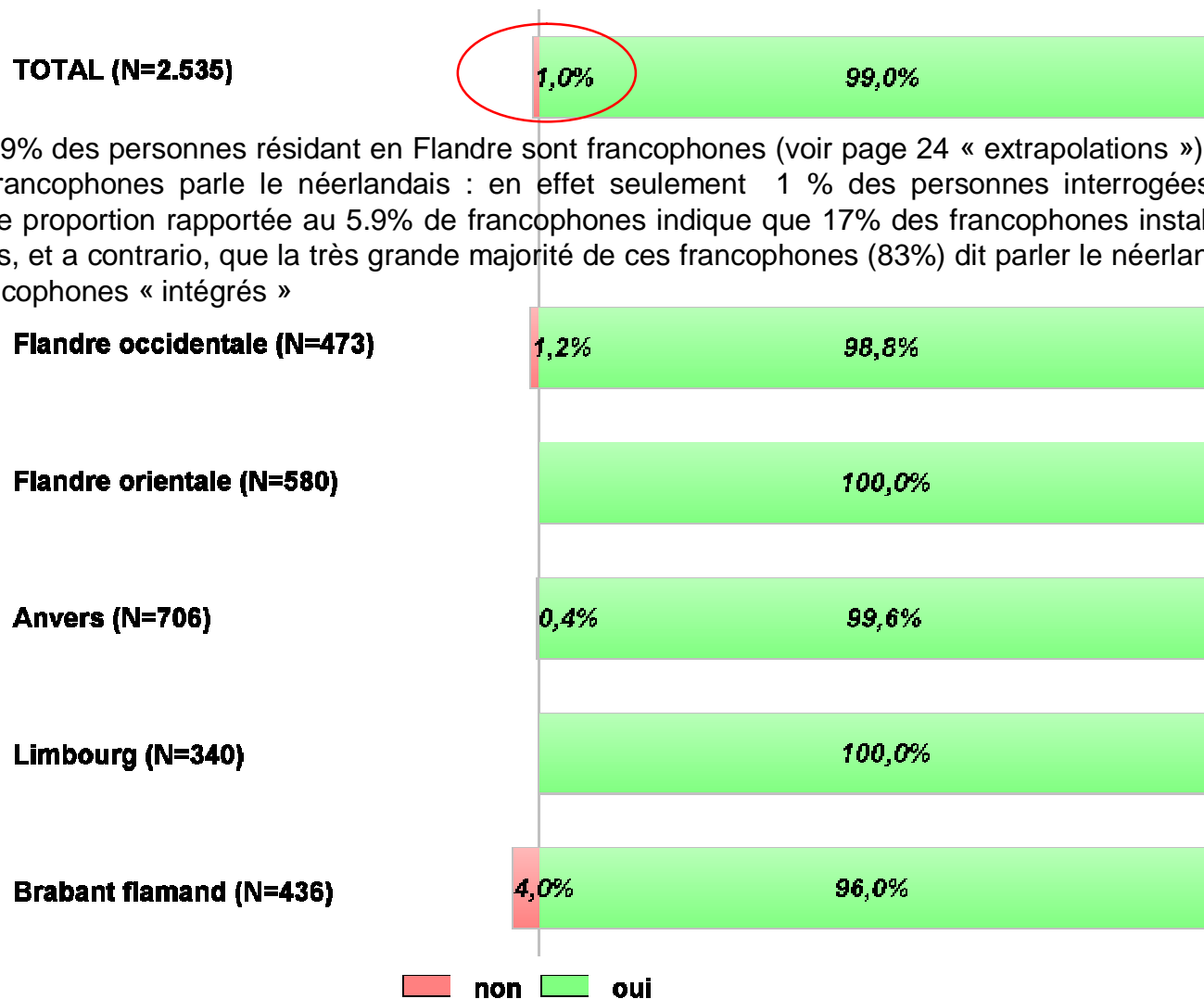
1.1. Connaissance du français

Q: Parlez-vous le français ?



1.2. Connaissance du néerlandais

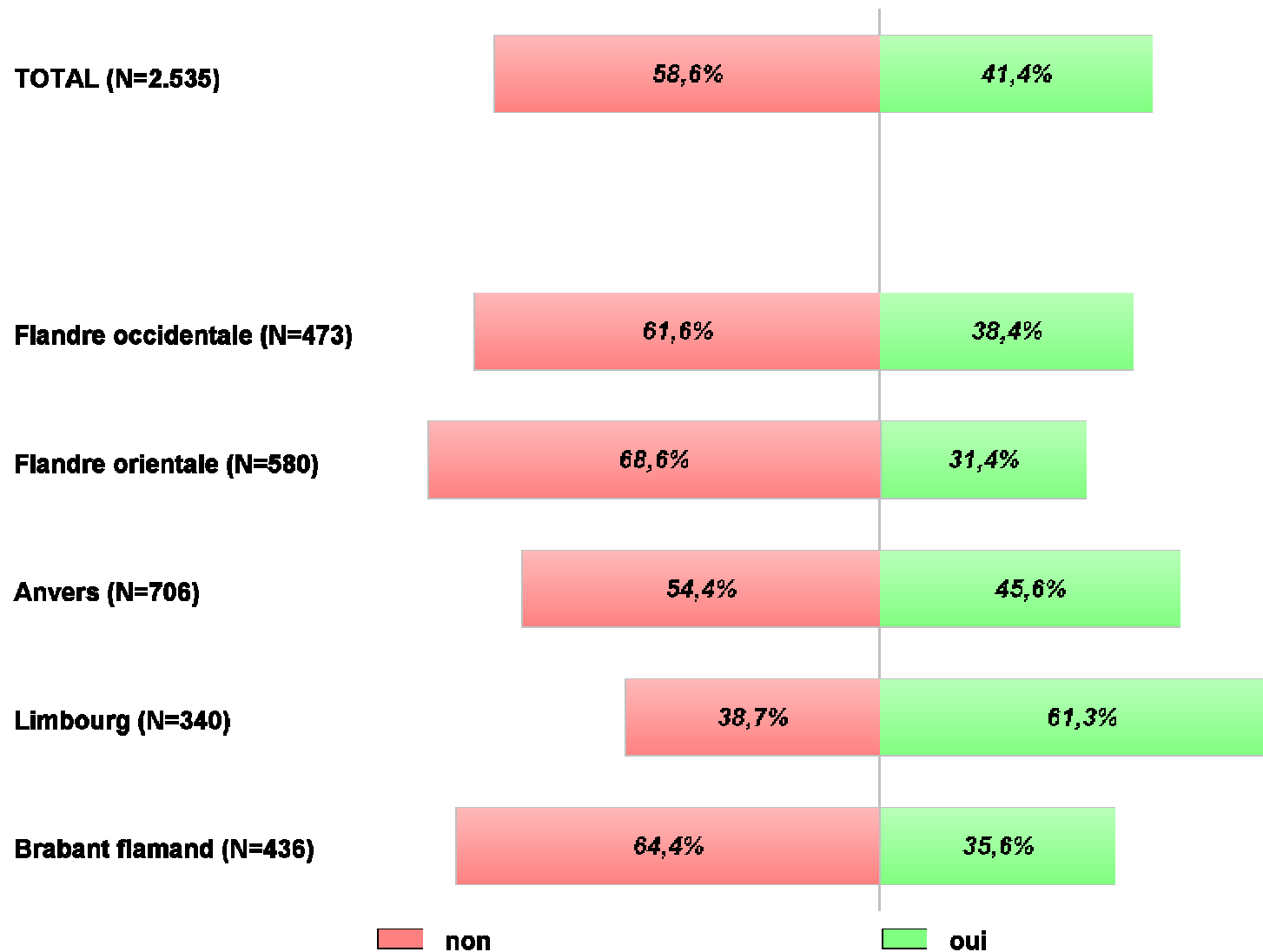
Q: Parlez-vous le néerlandais ?



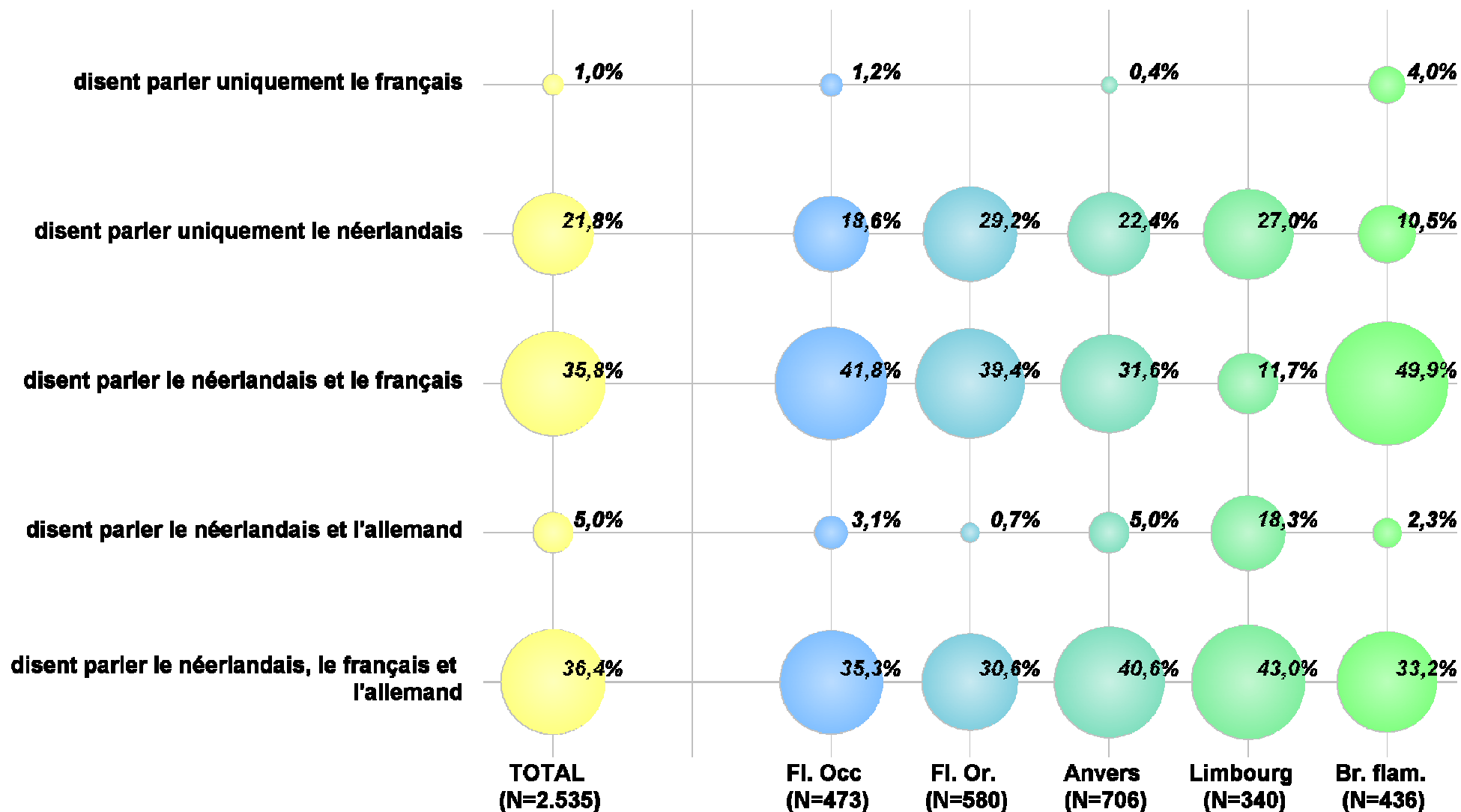
Si l'on sait que 5.9% des personnes résidant en Flandre sont francophones (voir page 24 « extrapolations »), on peut constater que la plupart de ces francophones parle le néerlandais : en effet seulement 1 % des personnes interrogées disent ne pas parler le néerlandais. Cette proportion rapportée au 5.9% de francophones indique que 17% des francophones installés en Flandre ne parlent pas le néerlandais, et a contrario, que la très grande majorité de ces francophones (83%) dit parler le néerlandais). On peut considérer qu'il s'agit de francophones « intégrés »

1.3. Connaissance de l'allemand

Q: Parlez-vous l'allemand ?



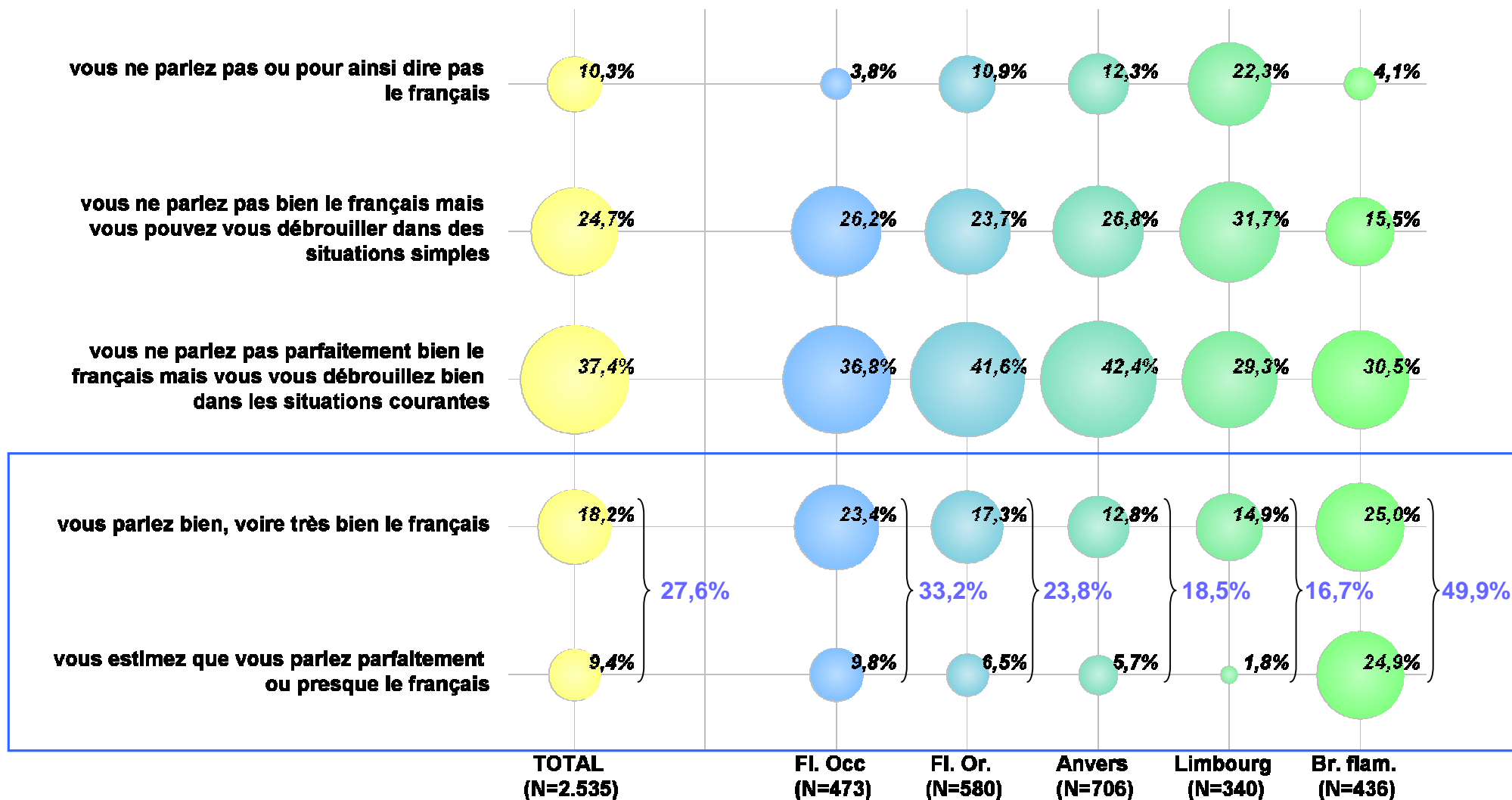
1.4. Synthèse des connaissances linguistiques



2. Niveau de connaissance du français

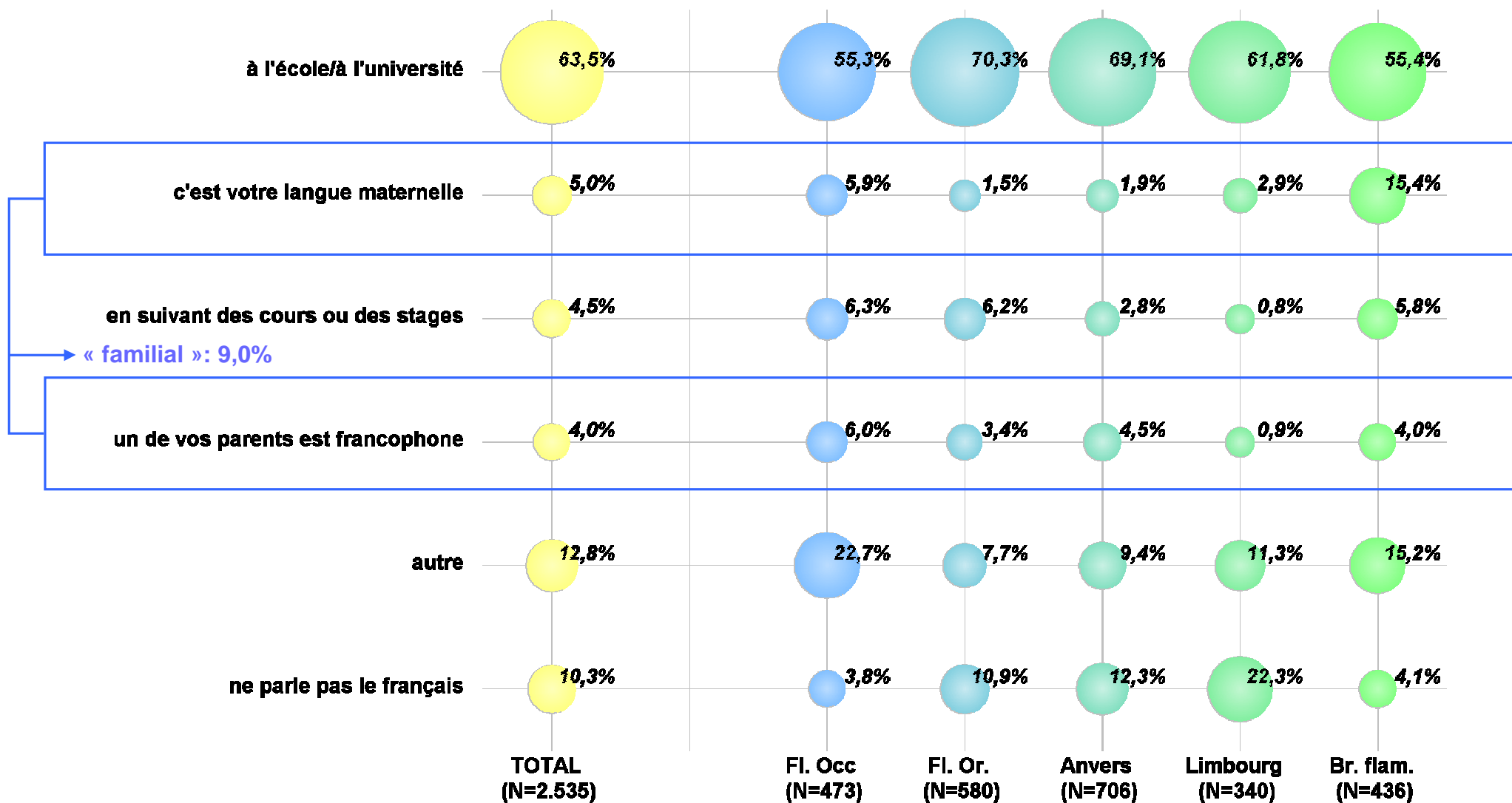
2.1. Niveau de connaissance du français

Q: Notre étude vise à évaluer le niveau de connaissance du français par les personnes qui résident en Flandre. Laquelle des propositions que je vais vous lire correspond le mieux à votre cas ?

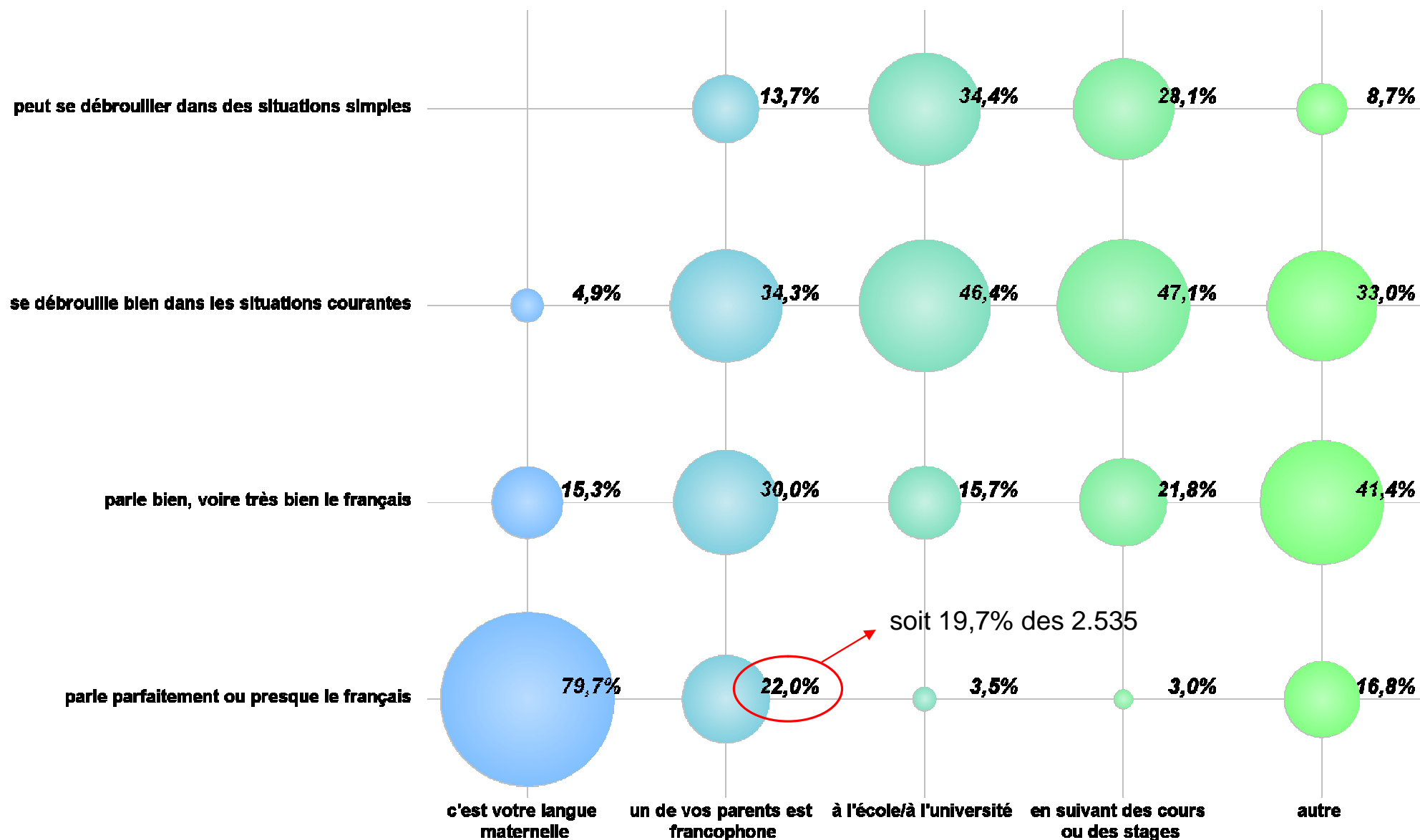


2.2. Mode d'apprentissage du français

Q: Comment avez-vous appris le français ?



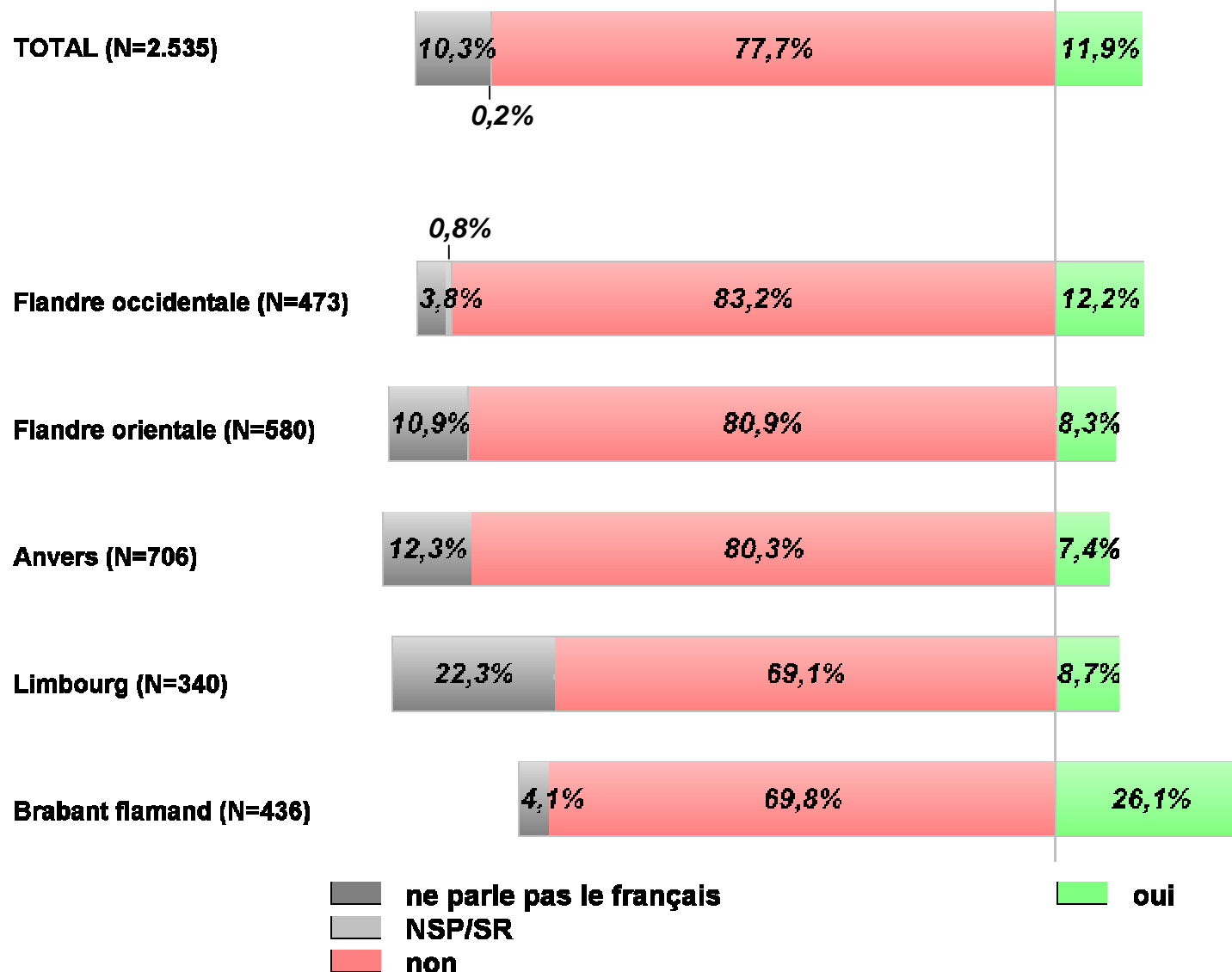
2.3. Niveau de connaissance versus apprentissage du français



3. Utilisation du français

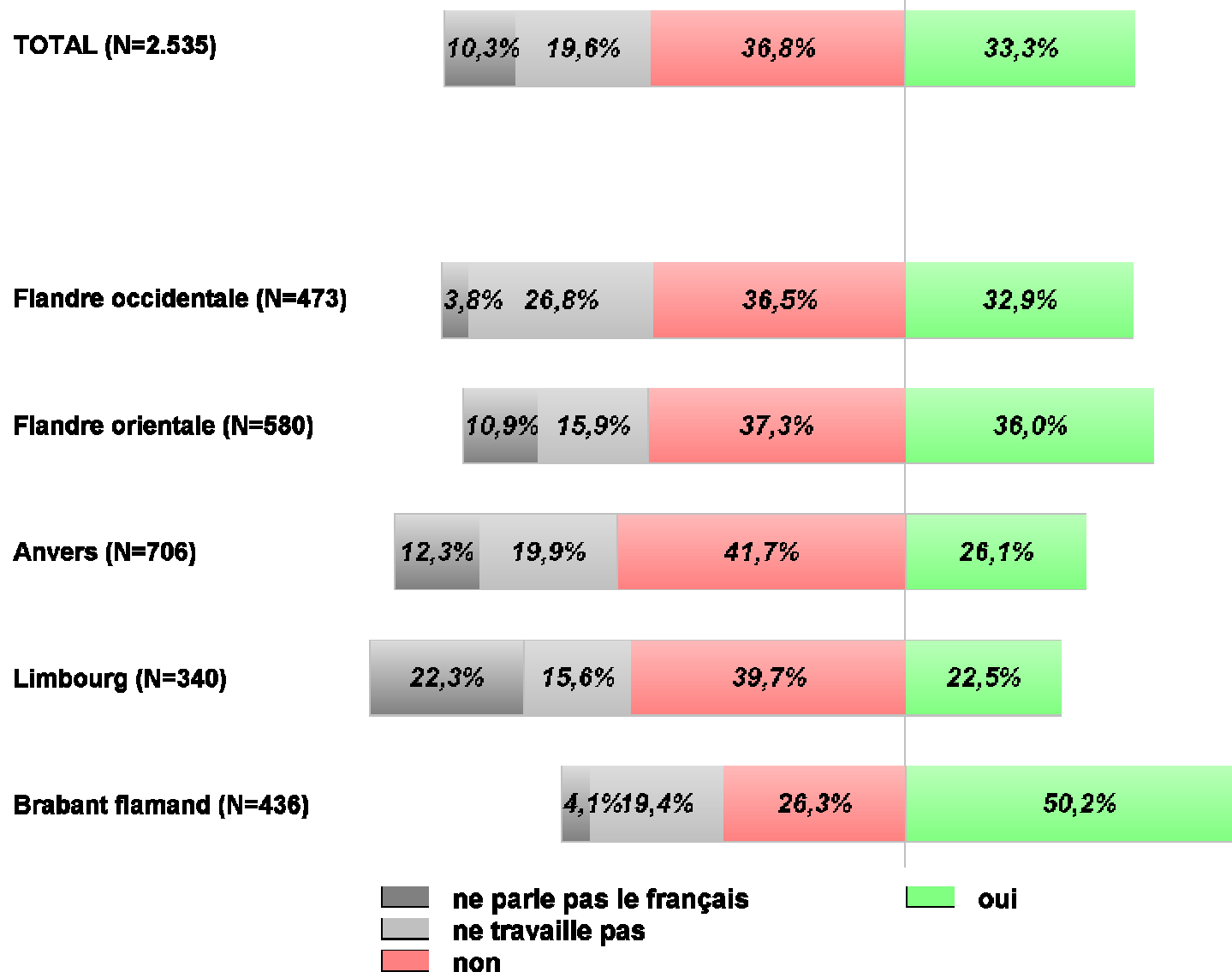
3.1. Utilisation du français au domicile

Q: Actuellement, parlez-vous ne serait-ce qu'occasionnellement le français chez vous ?



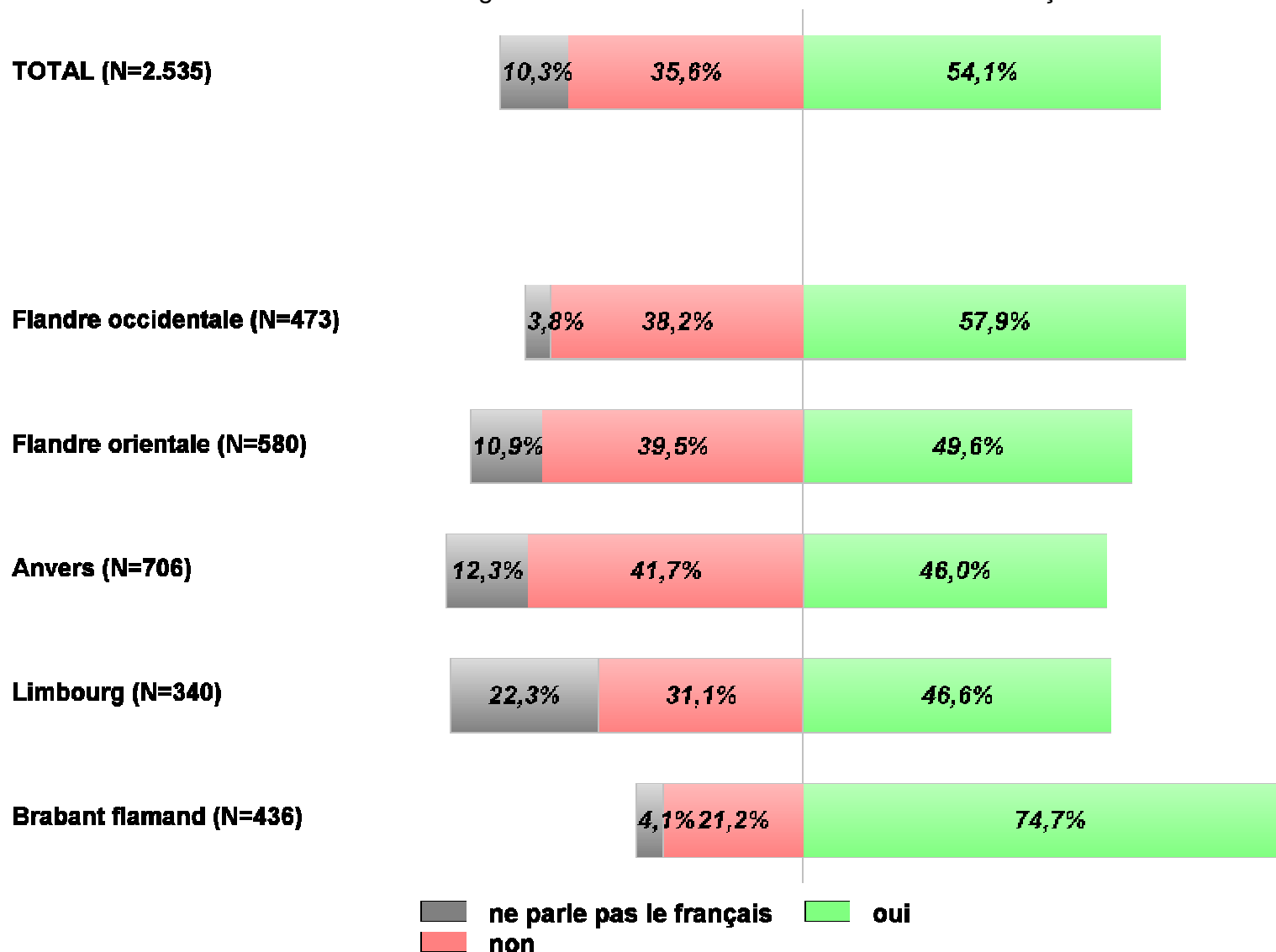
3.2. Utilisation du français au travail

Q: Et sur votre lieu de travail, parlez-vous ne serait-ce qu'occasionnellement le français ?



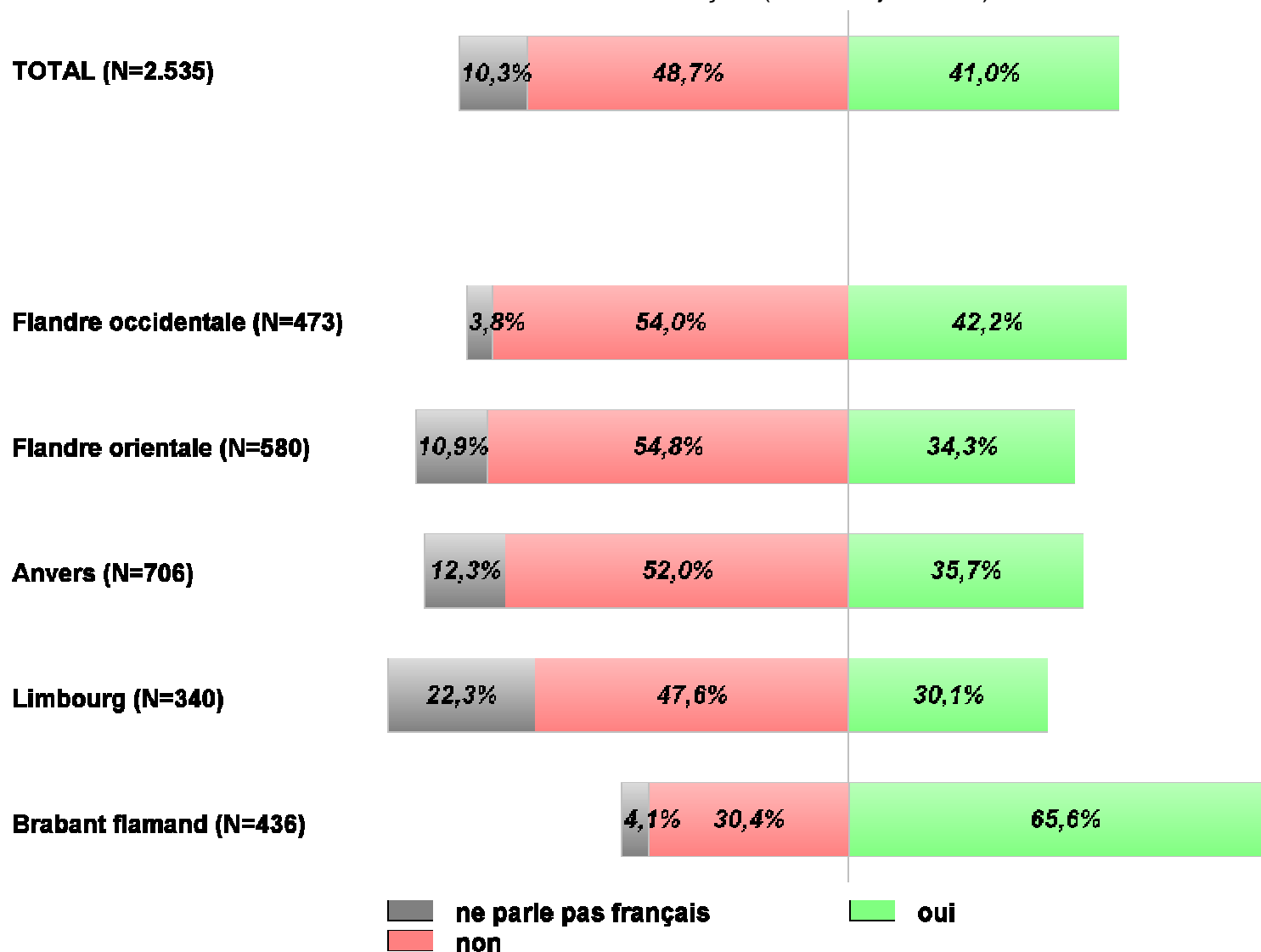
3.3. Fréquentation des media francophones

Q: Vous arrive-t-il de regarder la télévision ou d'écouter la radio en français ?



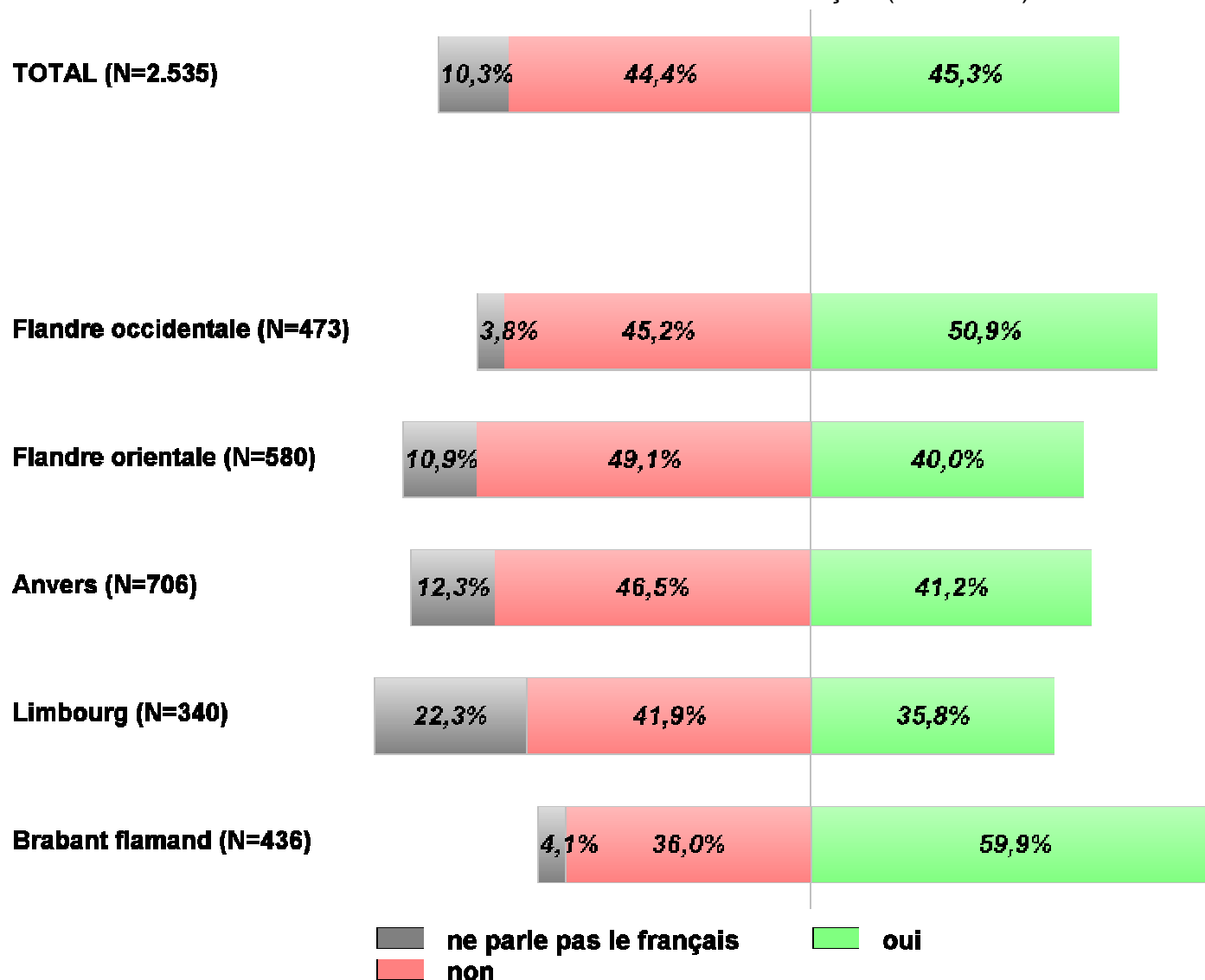
3.4. Lecture de livres ou de journaux en français

Q: Vous arrive-t-il de lire en français (livres ou journaux)?



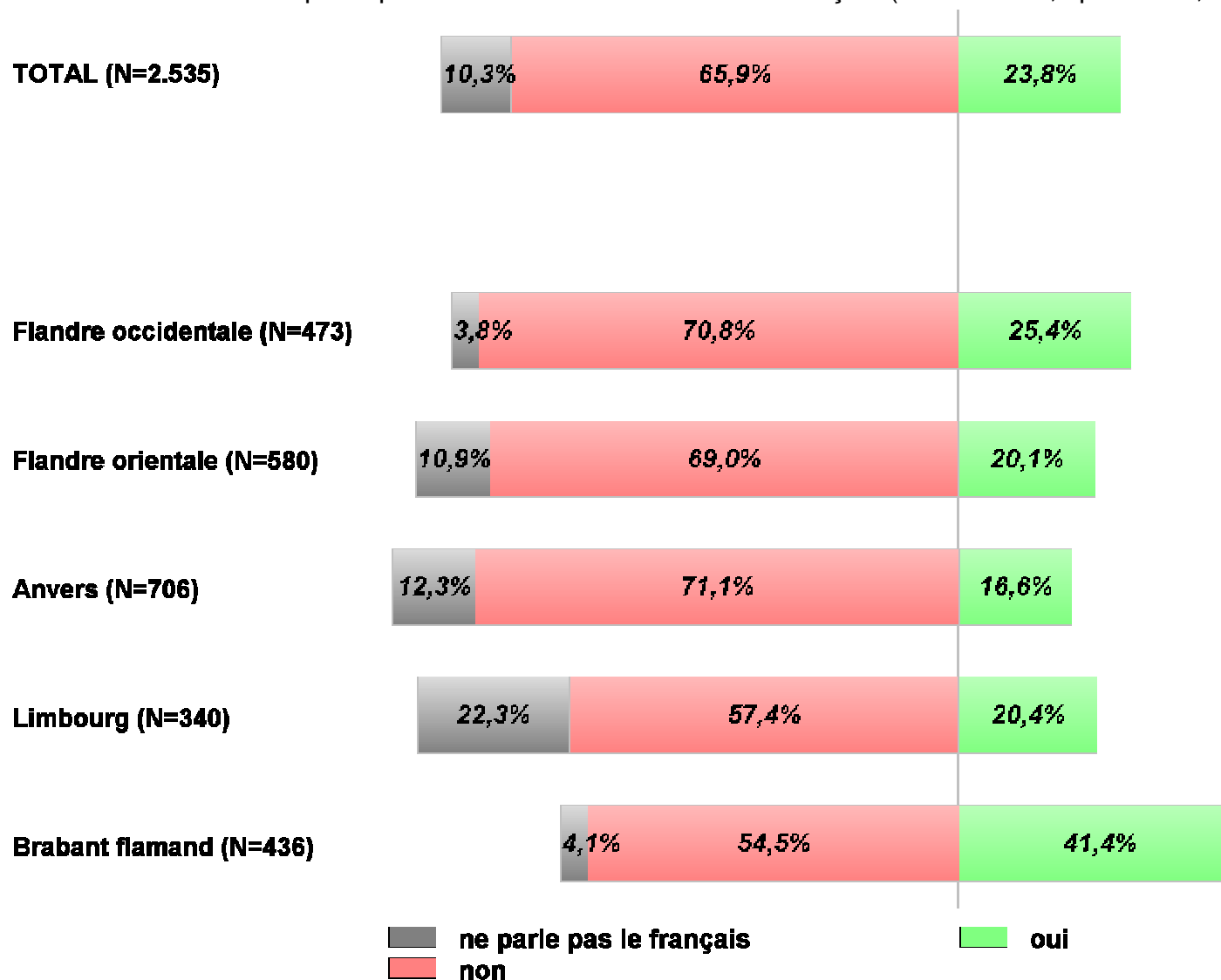
3.5. Consommation du cinéma francophone/de films francophones

Q: Vous arrive-t-il d'aller voir un film en français (au cinéma) ?

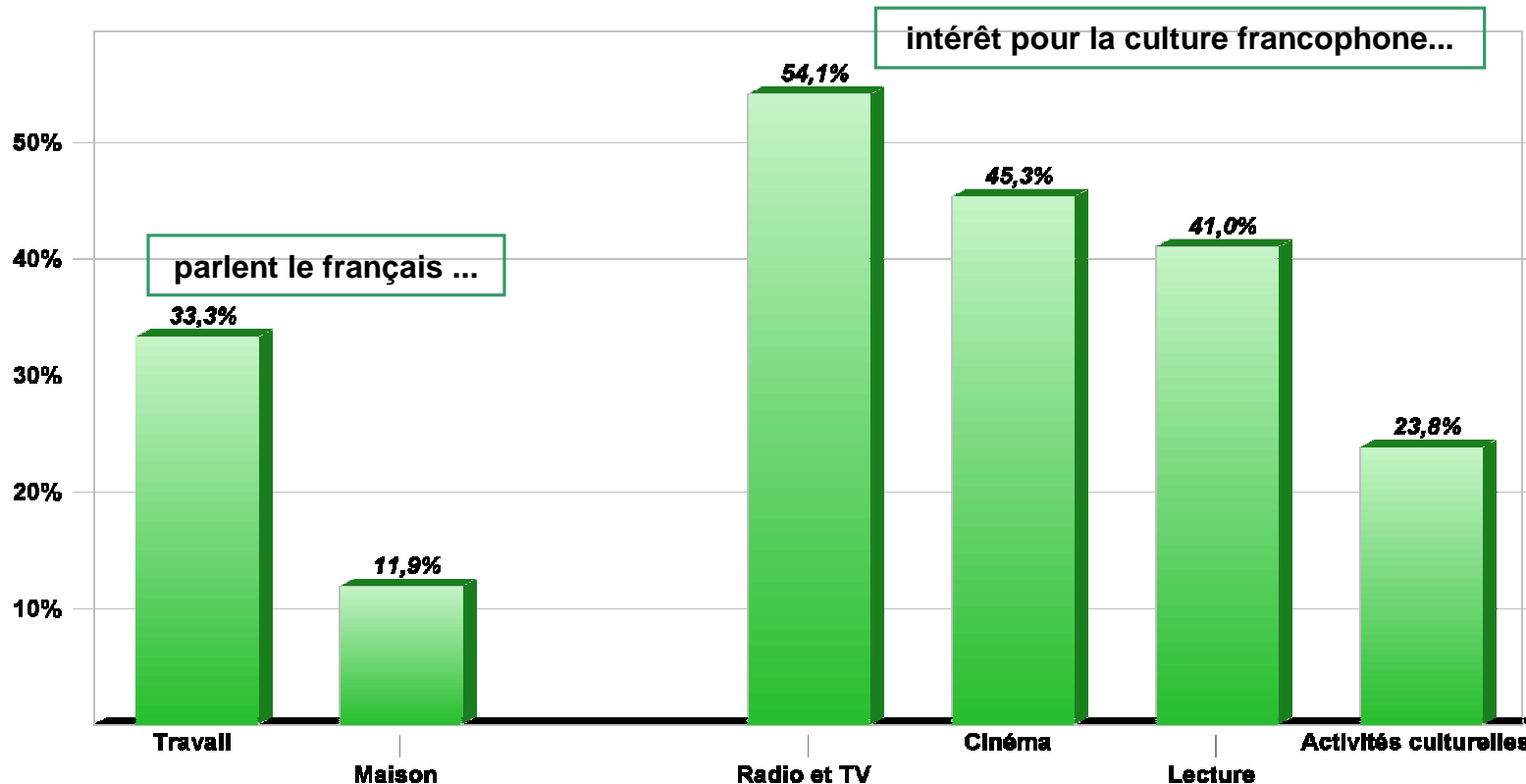
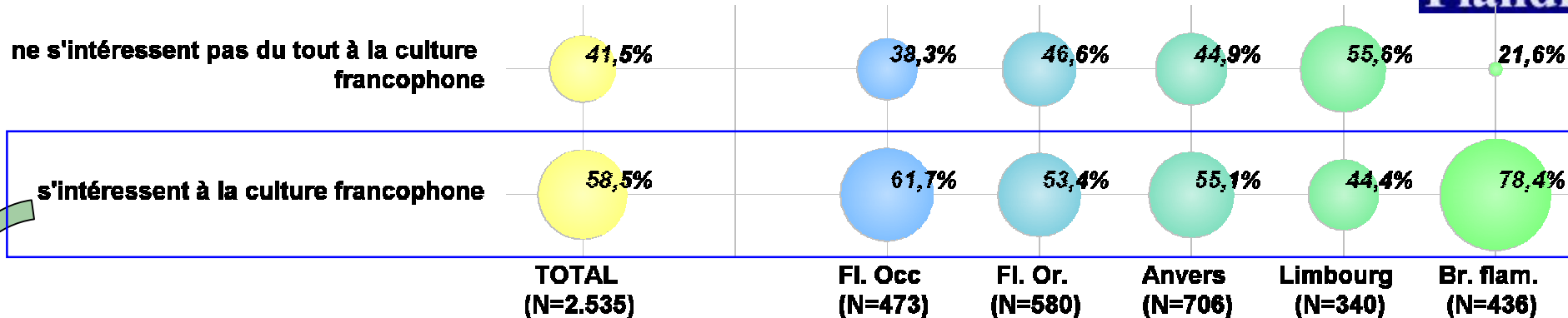


3.6. Participation à des activités culturelles en français

Q: Vous arrive-t-il de participer à des activités culturelles en français (conférences, spectacles, visites) ?



3.7. Intérêt pour la culture francophone (récapitulatif)



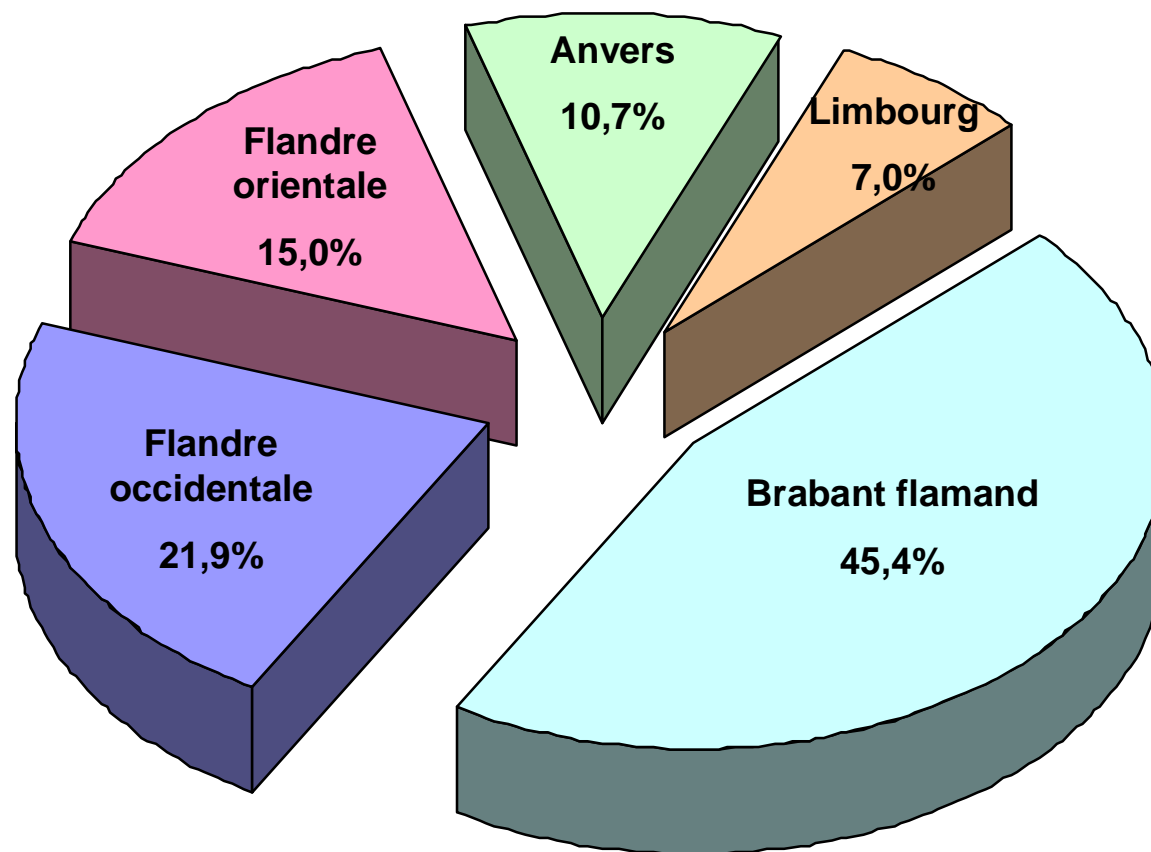
2. Extrapolations

Les résultats du sondage nous permettent d'extrapoler le nombre de francophones résidant en Flandre: il serait de 367.000, soit 5.9% de l'ensemble de la population de Flandre. Compte tenu de la marge d'erreur assortie à la fréquence observée (la marge d'erreur est plus faible lorsque les fréquences observées sont plus faibles) et compte tenu de la taille de l'échantillon, la marge d'erreur pour une fréquence observée de 5.9% est de $\pm 0,92\%$; **la proportion de francophones en Flandre se situe donc [intervalle de confiance] entre 4.98% (306.800) et 6.82% (420.200)**

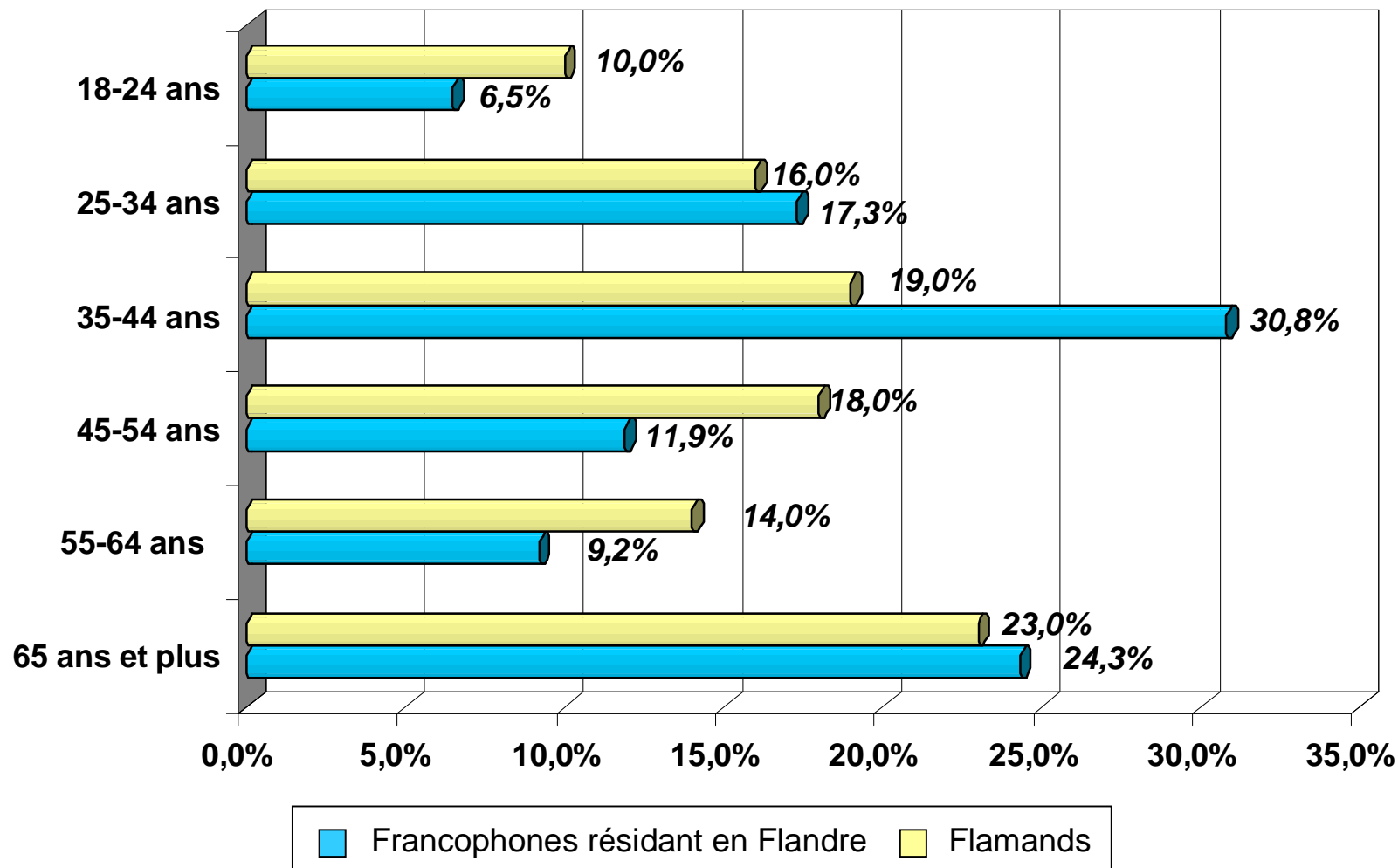
	Français = langue maternelle (1)	Un des parents parle le français ET répondant parle parfaitement bien le français (2)	(1) + (2)	Population (3)	Nombre de francophones = ((1) + (2)) x (3)
Flandre occidentale	5,9 %	1,1%	7,0%	1.150.487	80.534
Flandre orientale	1,5%	2,4%	3,9%	1.408.484	54.931
Anvers	1,9%	0,4%	2,3%	1.715.707	39.461
Limbourg	2,9%	0,2%	3,1%	826.690	25.627
Brabant flamand	15,4%	0,3%	15,7%	1.060.232	166.456
TOTAL Flandre	5,0%	0,9%	5,9%	6.161.600	367.009

NB: il faut signaler que les parents ont également été interrogés pour leurs enfants; c'est pour cette raison que les extrapolations reprises dans le tableau portent sur l'ensemble de la population de Flandre (6.161.600 individus) et pas uniquement sur la population interrogée dans le cadre de cette étude à savoir les 18 ans et plus).

Part des francophones en Flandre par provinces

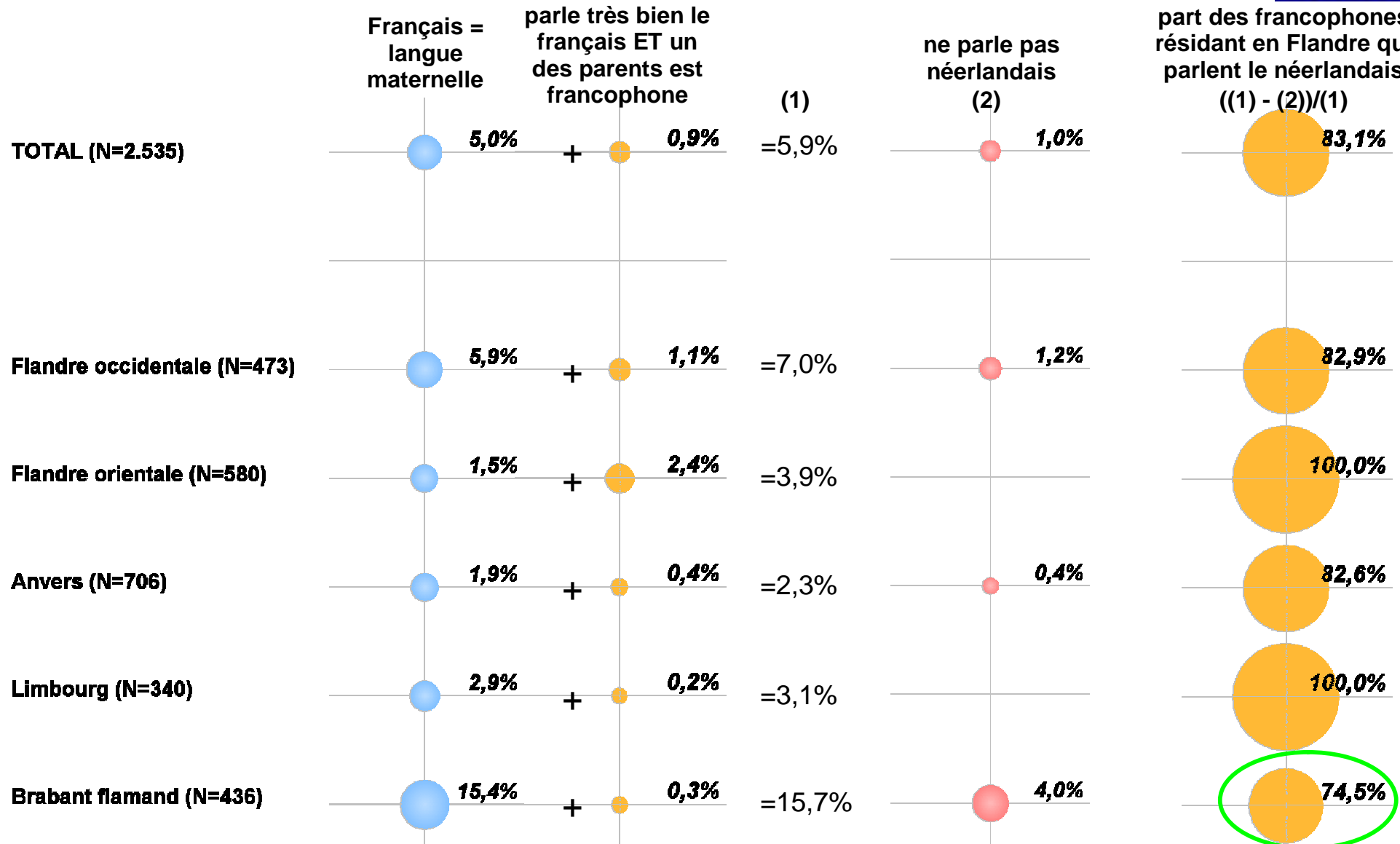


Pyramide des âges des flamands versus pyramide des âges des francophones résidant en Flandre



Cette analyse révèle que les francophones de Flandre sont surreprésentés dans la catégorie 35-44 ans (celle des « parents ») et qu'ils ne sont pas concentrés dans les tranches d'âge les plus âgées. La présence de francophones en Flandre ne semble donc pas devoir s'atténuer dans le courant des prochaines années.

Connaissance du néerlandais parmi les francophones résidant en Flandre



On constate que les francophones du Brabant flamand (essentiellement des francophones de la périphérie) sont également bien « intégrés »: 3 sur 4 disent parler le néerlandais.